



**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**  
**المجلس التنفيذي - الدورة السادسة والثمانون**  
روما، 12-13 ديسمبر/كانون الأول 2005

**موجز اقتراحات المشروعات والبرامج والمنح**  
**التي ناقشها المجلس التنفيذي**

**أولا - اقتراحات المشروعات/البرامج**

1 - أقر المجلس التنفيذي اقتراحات المشروعات والبرامج التالية في دورته السادسة والثمانين.

**أفريقيا الغربية والوسطى**

بنن: برنامج دعم التنمية الريفية

(EB 2005/86/R.15 + Add.1 + Sup. 1) والآن (EB 2005/86/R.15/Rev.1)

2 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض إلى جمهورية بنن قيمته 6.95 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لدعم البرنامج، وأتت على الصندوق على الجودة العالية لتصميم البرنامج. كما أشاد بتركيز الصندوق على التنوع في هذا البرنامج وما يستخدمه من نهج شامل في التنفيذ وما وضعه من آليات مؤسسية لضمان التناغم والتكامل مع المشروعات والبرامج الجارية. وتم توضيح مسألة بناء القدرات والتدريب والتنسيق مع الجهات المانحة الأخرى وارتباطها باحتياجات المستفيدين.



**جمهورية الكونغو الديمقراطية: برنامج الإعاش الزراعي في المنطقة الشرقية**  
(EB 2005/86/R.16 + Add.1 + Sup. 1) والآن (EB 2005/86/R.16/Rev.1)

3 - أقر المجلس بالإجماع تقديم قرض قيمته 10.95 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة قيمتها 210 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لجمهورية الكونغو الديمقراطية لتمويل البرنامج. وأبلغ المدير التنفيذي الممثل لبلجيكا المجلس بأن بلاده التزمت رسمياً بتقديم 5.2 مليون يورو للمشاركة في تمويل البرنامج أثناء تصميمه، وذلك من خلال الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة. وهنأ المجلس الصندوق على التعاون الجيد القائم مع الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة أثناء تصميم البرنامج. وأشاد المجلس أيضاً بالصندوق على خطته المقترحة بإشراك القطاع الخاص في تنفيذ أنشطة البرنامج ملاحظاً أن ذلك سيساعد في بناء القدرات المحلية ويضمن الاستدامة في المستقبل.

**أفريقيا الشرقية والجنوبية**

**كينيا: برنامج التسويق التجاري لمنتجات الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة**  
(EB 2005/86/R.17+ Sup.1) والآن (EB 2005/86/R.17/Rev.1)

4 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض قيمته 12.1 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة قيمتها 590 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لدعم برنامج التسويق التجاري لمنتجات الألبان لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة في كينيا. ويهدف البرنامج إلى دمج صغار منتجي الألبان وتجار الألبان، الذين يمارسون عملهم حالياً في إطار القطاع غير الرسمي، في السوق الرسمية للألبان ومنتجاتها. وقدم المدير التنفيذي الممثل لألمانيا تعليقا تحرييراً لمساندة تركيز البرنامج على القطاع الخاص وأوصى ببذل جهود قوية أثناء تنفيذه لضمان تمثيل منظمات صغار منتجي الألبان في إطار المنظمات الأكبر التي تتعامل مع القطاع الرسمي لإنتاج الألبان. ورداً على استفسار بشأن استدامة البرنامج ذكر أن الصندوق أولى اهتماماً خاصاً أثناء متابعته لمشروعات أخرى لتعزيز الإدارة المالية لحافضة الصندوق في كينيا، وهو جانب سيراعى أيضاً في سياق هذا البرنامج.

**ملاوي: مشروع تنمية الزراعة والري وسبل كسب العيش الريفية**  
(EB 2005/86/R.18)

5 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض قيمته 5.5 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لدعم مشروع تنمية الزراعة والري وسبل كسب العيش الريفية في ملاوي الذي يعود إلى مبادرة البنك الدولي. ويهدف الصندوق إلى بلورة تركيز المشروع على الفقر من خلال تحسين استهداف المستفيدين، والتأكيد على تنمية شبكات الري الصغيرة والحقلية. وسيقدم المشروع الدعم المباشر إلى صغار مزارعي الأراضي البعلية لاستعادة طاقتهم الإنتاجية لمواجهة الأزمة الغذائية الحالية في ملاوي.

جمهورية تنزانيا المتحدة: برنامج تنمية القطاع الزراعي - الثروة الحيوانية: مساندة التنمية الرعوية والزراعية  
الرعوية  
(EB 2005/86/R.20)

6 - عملا بالقرارات التي اتخذها المجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول 2005 تم التأكيد على أن برنامج تنمية القطاع الزراعي - الثروة الحيوانية يشكل جزءا لا يتجزأ من البرنامج الأوسع لتنمية القطاع الزراعي، وأن الأموال ستقدم لهذا الغرض من البداية من خلال صندوق سلة برنامج تنمية القطاع الزراعي. وبالإضافة إلى ذلك، أفيد بأن حكومة جمهورية تنزانيا المتحدة والصندوق استهلا عملية تشاورية للتعامل مع القضايا الرعوية والمعيشية بشكل أوفى. وعكست التعديلات التي أعقبت ذلك مدى أهمية الماشية باعتبار أنها تشكل مصدر معيشة نسبة كبيرة من مربى الحيوانات، كما أن هذه التعديلات ربطت هدف تنمية القطاع الزراعي - الثروة الحيوانية بشكل أكثر تحديدا بمسألة الحد من الفقر وتحقيق الأمن الغذائي للأسر الفقيرة. واستهدفت التعديلات المتفق عليها تحديدا (i) التأكيد على تخطيط استغلال الأراضي بما يتجاوز الحدود الجيوسياسية تسليمًا بالدور الحيوي للطبيعة المتحركة لأنشطة الرعي والزراعة الرعوية؛ (ii) إلقاء الضوء على القيود الحالية التي تواجه تقديم الخدمات البيطرية من القطاعين العام والخاص والالتزام بتيسير تطبيق نظم الإنتاج الحيواني في المناطق الريفية على أساس تخصيص معاون واحد للصحة الحيوانية لكل قرية؛ (iii) تعميق فهم أنشطة تسويق الإنتاج الحيواني واحتياجات مربى الماشية فيما يتعلق بالتسويق مع مراعاة الفروق بين النظم المعيشية الرعوية والإنتاج الحيواني الموجه للأسواق. وسوف يستمر إشراك منظمات المجتمع المدني الرعوية في إعداد دليل التنفيذ ثم في عملية التنفيذ ذاتها، لاسيما على مستوى الأقسام والحكم المحلي الأدنى. وبناء على هذه النتائج، أكد المجلس التنفيذي القرض الذي تم إقراره بمبلغ 14.25 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة، كما أكد الصندوق البلجيكى للمحافظة على الحياة المشاركة في التمويل بمبلغ 3.97 مليون يورو اعتبارا من عام 2006.

زامبيا: مشروع الاستثمار في الثروة الحيوانية لأصحاب الحيازات الصغيرة

(EB 2005/86/R.21 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2005/86/R.21/Rev.1)

7 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض لهذا المشروع قيمته 7.0 ملايين وحدة من حقوق السحب الخاصة. وأثنى المدير التنفيذي الممثل للنرويج على الصندوق على الطبيعة الابتكارية للحفاظ الجارية. ولوحظ أن الصندوق لم يدخل في عمليات على المستوى القطري، بما في ذلك النهج شاملة قطاعات بأكملها، ولذلك ينبغي إرساء مثل هذه المشاركة. واستجابة للهاجس الذي أعرب عنه أعضاء المجلس بشأن استراتيجية تنفيذ المشروع، بما في ذلك الاعتماد الشديد على الحكومة، أشير إلى أن الحكومة هي التي لديها الإمكانية للاستثمار في مكافحة أمراض الحيوان. وذكر أيضا أن مقدمي الخدمات المتعاقدين معهم سيتولون تنفيذ عنصر إعادة تكوين قطعان حيوانات الجر. وردا على استفسار آخر من المجلس تم التوضيح بأن تصميم المشروع تم بالتنسيق الوثيق مع التدخلات الأخرى المقررة للبنك الدولي ومصرف التنمية الأفريقي. وأخيرا، تم توضيح العلاقة بين المشروع والاستراتيجية القطرية. وسوف يسهم المشروع في تدعيم الأساس الذي يقوم عليه إضفاء الطابع التجاري على أنشطة أصحاب الحيازات الصغيرة وفي مساعدة أصحاب الحيازات الصغيرة الفقراء في المناطق النائية على استغلال مواردهم المحلية والطبيعية بشكل أكثر فعالية بغرض تحسين الإنتاج والأمن الغذائي.

## آسيا والمحيط الهادي

بنغلاديش: مشروع تنمية البنى الأساسية التسويقية في أقاليم شارلاند

(EB 2005/86/R.22 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2005/86/R.22/Rev.1)

8 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض قيمته 17.55 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل هذا المشروع. وطلب المدير التنفيذي الممثل للولايات المتحدة الأمريكية معلومات عن كيفية التصدي لقضايا الفساد. وردا على ذلك ذكر أن التقييم الأخير للبرنامج القطري لبنغلاديش ألقى الضوء على المساعي الحميدة التي بذلها الصندوق في علاج مشكلة الفساد، بما في ذلك إعداد سجلات مراجعة الحسابات والإشراف المحدد على الإدارة المالية. فضلا عن ذلك، من المقرر بذل جهود إضافية تجاه المشروع الجديد مع سفارة هولندا، بما في ذلك توفير تدريب محدد في مجال الإدارة المالية، ومراجعة خطط العمل والميزانيات السنوية في ضوء أسعار السوق، ووضع آلية إشرافية للإبلاغ عن الفساد. ونظرا لعدم الانتهاء من مفاوضات القرض قبل أن ينظر المجلس التنفيذي فيه فقد أقر المجلس هذا القرض بشرط عرض أي اختلافات مهمة قد تنشأ في الشروط المعروض بها على المجلس أثناء المفاوضات، وإبلاغ المجلس بها في دورة مقبلة.

الهند: تجاسويني: برنامج تمكين النساء الريفيات

(EB 2005/86/R.23 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2005/86/R.23/Rev.1)

9 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض قيمته 27.75 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل هذا البرنامج.

باكستان: برنامج الابتكار والتغطية في ميدان التمويل الصغير

(EB 2005/86/R.24 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2005/86/R.24/Rev.1)

10 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض قيمته 18.3 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل هذا البرنامج. وطلب المدير التنفيذي الممثل للنرويج معلومات تؤكد أن البرنامج: (i) يتسق مع أفضل الممارسات الدولية المتعلقة بسياسة التمويل متناهي الصغر وأساليبه، لاسيما فيما يتعلق بالحاجة إلى تجنب اختلالات السوق وتأثير أسعار الفائدة والتركيز على القضايا المؤسسية الرئيسية المتعلقة بقبالية عمليات التمويل للاستمرار؛ (ii) يشكل شراكات فعالة مع الجهات المانحة والمشروعات الأخرى المعنية بقطاع التمويل متناهي الصغر. وردا على ذلك تم التأكيد على أن الصندوق يؤيد تماما هذه التعليقات وأنه عضو نشط في التنسيق القطري بين الجهات المانحة للقطر في مجال التمويل متناهي الصغر. فضلا عن ذلك، يشترك الصندوق بفعالية مع الجهة المانحة الرئيسية المعنية بقطاع التمويل متناهي الصغر، أي البنك الدولي الذي سيكون، في الواقع، هو المؤسسة المتعاونة في تنفيذ البرنامج.

## أمريكا اللاتينية والكاربيبي

الجمهورية الدومينيكية: مذكرة رئيس الصندوق - برنامج التنمية الاجتماعية والاقتصادية للسكان المحرومين في المنطقة الحدودية (القرض 595-DO) - تمديد مهلة نفاذ مفعول القرض (EB 2005/86/R.19)

11 - أقر المجلس تمديد فترة البرنامج حتى يتسنى الوفاء بشروط نفاذ المفعول. وتم طلب توضيح أسباب التأخير، وفسر ذلك بأن برلمان الجمهورية الدومينيكية كان يبحث قانون الضرائب الجديد ولم يستطع إلا مؤخرًا النظر في مشروعات التنمية، بما في ذلك المشروع الذي سيسانده الصندوق.

غواتيمالا: مذكرة رئيس الصندوق: البرنامج الوطني للتنمية الريفية - المرحلة الأولى: الإقليم الغربي (القرض 614-GT) - تمديد مهلة التوقيع على اتفاقية القرض (EB 2005/86/R.47)

12 - وافق المجلس التنفيذي على طلب تمديد مهلة التوقيع على اتفاقية القرض.

## الشرق الأدنى وشمال أفريقيا

ألبانيا: برنامج التنمية المستدامة في المناطق الجبلية الريفية (EB 2005/86/R.26 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2005/86/R.26/Rev.1)

13 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض لجمهورية ألبانيا قيمته 5.5 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة بشروط تيسيرية للغاية للمساعدة في تمويل البرنامج.

المغرب: مشروع التنمية الريفية في شرق جبال الأطلس الوسطى (EB 2005/86/R.27 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2005/86/R.27/Rev.1)

14 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض لهذا المشروع قيمته 11.25 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة، وأعرب عن مسانده للمشروع، ملاحظًا أنه يتفق ووثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية للمغرب، وأنه يؤكد اتجاهها الرئيسي ونهجها في مجال التخطيط والتنفيذ القائمين على المشاركة.

جمهورية مولدوفا: برنامج تطوير الأعمال الريفية (EB 2005/86/R.28 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2005/86/R.28/Rev.1)

15 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض لهذا البرنامج قيمته 9.1 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة. وردا على بعض التساؤلات التي أثيرت ذكر أن البرنامج يتبع سلسلة من التدابير المحددة للاستهداف للمساعدة في التأكد من أن أنشطة التمويل وإعمار البنية الأساسية تشمل فقراء الريف. وفضلا عن ذلك، تم التأكيد، في ضوء الدروس المستفادة من التجربة في تنفيذ مشروعات مولدوفا وغيرها من الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية، على الحاجة إلى دعم

استثمارات كل سلسلة الإمداد بغرض خلق فرص التسويق أمام المجموعات التقليدية المستهدفة من الصندوق. وقد رؤى أن تطور صلات السوق هذه لصالح فقراء الريف هي مسألة أساسية لتحقيق أثر مستدام في الحد من الفقر.

**تونس: مشروع التنمية الزراعية المتكاملة في ولاية سليانة - المرحلة الثانية**  
(EB 2005/86/R.29 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2005/86/R.29/Rev.1)

16 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض إلى جمهورية تونس قيمته 10.9 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة بشروط عادية للمساعدة في تمويل هذا المشروع. ويهدف المشروع إلى تحقيق تحسن مستدام في الدخل والأحوال المعيشية لسكان الريف في ولاية سليانة. ويطبق المشروع نهجا يعتمد على المشاركة والتنمية المتكاملة التي تحقق الملكية المجتمعية للاستثمارات البيئية والإنتاجية ويستهدف أنشطة دعم الأسر الفقيرة. وتم تقديم توضيح تحريري بشأن الآلية المقررة لتنسيق المشروع لضمان المشاركة الفعالة في حينها للمشاركين في المشروع وإتباع نهج التنمية المتكاملة.

### ثانيا - اقتراحات المنح

17 - أقر المجلس التنفيذي في دورته السادسة والثمانين اقتراحات المنح التالية:

**منح بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية لدعم مراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية**  
(EB 2005/86/R.30)

18 - أقر المجلس التنفيذي المنح التالية في إطار هذه الفئة مع التوضيح، حسب طلب المدير التنفيذي الممثل لسويسرا، أن جميع اقتراحات منح الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية تركز بشدة على النظم الأيكولوجية الزراعية الحدية والمناطق النائية، فضلا عن السلع والمحاصيل المواتية للفقراء (مثل الذرة الرفيعة والدخن). وذكر أيضا أن مجتمع الجهات البحثية والإنتاجية يعتبر أن هذه المحاصيل قد أهملت ولم تستغل بالقدر الكافي برغم أهميتها الفائقة للأمن الغذائي للأسري لفقراء الريف. وأعرب المدير التنفيذي الممثل للولايات المتحدة عن سعادته إذ يلاحظ استخدام الأطر المنطقية في المشروع.

**المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق القاحلة: برنامج الإجراءات المجتمعية لإنتاج الحيواني المتكامل باستخدام الأعلاف، والموجه للأسواق في آسيا الوسطى والجنوبية**

19 - أقر المجلس تقديم منحة قيمتها 1.2 مليون دولار أمريكي لهذا المركز.

**المعهد الدولي للبحوث المتعلقة بمحاصيل المناطق المدارية شبه القاحلة: برنامج خلق الفرص للمزارعين الفقراء: تكثيف نظم إنتاج الذرة الرفيعة والدخن باستخدام التنوع البيولوجي المحلي وخلق فرص التسويق في منطقة غرب إفريقيا شبه القاحلة**

20 - أقر المجلس التنفيذي تقديم منحة قيمتها 1.2 مليون دولار أمريكي لهذا المعهد.



منح بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية لدعم مراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية  
(EB 2005/86/R.31)

21 - أقر المجلس التنفيذي تقديم المنح التالية في إطار هذه الفئة:

المركز الزراعي الدولي لمؤسسة معهد البحوث الزراعية التكنولوجية: البرنامج الإقليمي لدعم "الإدارة لتحقيق الأثر" في أفريقيا الشرقية والجنوبية

22 - أقر المجلس تقديم منحة قيمتها 1.1 مليون دولار أمريكي لهذا المركز.

المركز الدولي لفسيلوجيا الحشرات وإيكولوجيتها: برنامج تنمية إنتاج دود القز والنحل من أجل الفقراء في النظم الإيكولوجية الهشة باستخدام نهج سلسلة القيمة

23 - أقر المجلس التنفيذي تقديم منحة قيمتها 1.4 مليون دولار أمريكي لهذا المركز.

المركز الدولي لتنمية الأسمدة: برنامج مكافحة تدهور خصوبة التربة لتنفيذ إجراءات التثمين الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة في أفريقيا جنوبي الصحراء

24 - أقر المجلس التنفيذي تقديم منحة قيمتها 1.4 مليون دولار أمريكي لهذا المركز.

منحة في إطار نافذة المنح العالمية/الإقليمية من خلال منظمة الأغذية والزراعة لدعم صياغة السياسات المناصرة للفقراء والحوار والتنفيذ على المستوى القطري  
(EB 2005/86/R.34)

25 - أقر المجلس التنفيذي تقديم منحة قيمتها 1.5 مليون دولار أمريكي لدعم صياغة السياسات المناصرة للفقراء والحوار والتنفيذ على المستوى القطري. وتم توضيح أن هذه المنحة هي منحة إقليمية تهدف إلى تعزيز تحليل السياسات وإمكانات تطويرها في العديد من بلدان إقليم آسيا والمحيط الهادي. ويتضمن أحد العناصر المهمة في العملية التعلم المتبادل على مستوى الإقليم. وسوف تتقاسم البلدان ذات الأداء الأفضل في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية خياراتها السياساتية الناجحة المناصرة للفقراء مع البلدان الأقل مستوى في الأداء. وتهدف المنحة إلى تطوير سياسات الحد من الفقر الريفي المواتية للفقراء التي تساعد الصندوق أيضا في تحسين نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء، ووثائق الفرص الاستراتيجية القطرية المقبلة في البلدان المعنية، وإطار تنفيذ المشروعات المقبلة. ولاحظ المجلس المستوى المرتفع للتمويل المشترك المقدم من منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ومساهمة تايلاند في تمويل البرنامج.



منحة في إطار نافذة المنح العالمية/الإقليمية لإطار منهجية بحوث النظم الزراعية الدولية لدعم التعلم والاتصالات بغرض التأثير على الحد من الفقر في أمريكا اللاتينية والكاريبي - شبكة فيد أميركا - المرحلة الرابعة (EB 2005/86/R.32)

26 - أقر المجلس التنفيذي تقديم منحة قيمتها 1.32 مليون دولار أمريكي. وتم تقديم توضيح للمدير التنفيذي الممثل لسويسرا بشأن القضايا التالية: (i) بالإضافة إلى مشروعات الصندوق، فإن شركاء شبكة فيد أميركا هم أساسا المنظمات القاعدية، والمؤسسات الدولية، والمنظمات غير الحكومية ومجموعات المجتمع المدني الأخرى العاملة في برامج الفقر الريفي؛ (ii) تعزيز الاستراتيجيات والنهج الابتكارية وغير ذلك من المبادرات المناصرة للفقراء والمبادرات التي ستشكل أعمدة البرنامج الأربعة؛ (iii) سيحدد البرنامج الممارسات الجيدة وينظمها، ثم يكرر تطبيقها ميدانيا؛ (iv) يمكن لجميع مشروعات الصندوق للتنمية الريفية في الإقليم، والحكومات، والمنظمات القاعدية أن تعرض اقتراحاتها التي يمكن النظر فيها من خلال الاعتماد التنافسي للتعلم والاتصالات من أجل التأثير على مشروعات الحد من الفقر. وأفادت الأمانة العامة للصندوق أيضا أن شبكة فيد أميركا هي عملية وخدمة تقدم لجميع مشروعات الصندوق في أمريكا اللاتينية والكاريبي لدعم قدرات أصحاب الشأن على التعلم وإدارة المعرفة وتوصيلها بشأن التنمية الريفية والتدخلات الناجحة فيها.

منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح القطرية إلى الصندوق الوطني للسلام من أجل دعم برنامج إحياء الإنتاج الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة وإصلاح البنى الأساسية في أعقاب إعصار ستان في محافظة سولولا، غواتيمالا (EB 2005/86/R.48)

27 - أقر المجلس التنفيذي تقديم منحة قيمتها 500 000 دولار أمريكي لهذا الغرض.

منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح القطرية إلى مركز بحوث السياسات الزراعية والبيئية والإرشاد والتنمية من أجل برنامج السبل المعيشية المحلية في منطقة نيبال الوسطى - الغربية (EB 2005/86/R.33)

28 - أقر المجلس التنفيذي تقديم منحة قيمتها 485 000 دولار أمريكي لهذا الغرض.

